

V Bruseli 3. júna 2022  
(OR. fr, en)

9517/1/22  
REV 1

RECH 304  
COMPET 404

## POZNÁMKA

---

Od:	Výbor stálych predstaviteľov (časť I)
Komu:	Rada
Č. predch. dok.:	9162/22
Predmet:	Závery o európskych misiách <i>schválenie</i>

---

### I. ÚVOD

1. Závery Rady o európskych misiách sa vypracovali na účely zasadnutia Rady pre konkurencieschopnosť, ktoré je naplánované na 10. júna 2022. Predsedníctvo predložilo tento návrh záverov s prihliadnutím na oznámenie Komisie z 29. septembra 2021, v ktorom sa identifikovali európske misie v týchto piatich oblastiach, ktoré boli stanovené v nariadení o zriadení programu Horizont Európa<sup>1</sup>: adaptácia na zmenu klímy, rakovina, zdravé oceány, moria, pobrežné a vnútrozemské vody, klimaticky neutrálne a inteligentné mestá, zdravie pôdy a potraviny.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 170, 12.5.2021, s. 1.

## II. AKTUÁLNY STAV

2. Predsedníctvo zorganizovalo v rámci pracovnej skupiny pre výskum za účasti externých expertov viacero diskusií s cieľom hlbšie preskúmať kľúčové aspekty týkajúce sa európskych misií, najmä pokiaľ ide o koncepčný rámec, mechanizmy koordinácie a riadenia, participáciu občanov a monitorovanie, preskúmanie a hodnotenie európskych misií.
3. Znenie uvedené v prílohe k tejto poznámke je totožné so znením uvedeným v prílohe k dokumentu 9162/22, ktoré potvrdil Výbor stálych predstaviteľov 25. mája 2022. Výbor sa rozhodol predložiť tento návrh záverov Rade pre konkurencieschopnosť na schválenie na zasadnutí 10. júna 2022.
4. Poľská delegácia vyjadrila zámer zahrnúť do zápisnice Rady vyhlásenie o výklade výrazov zahŕňajúcich slovo „rod“ (ang. „gender“) v súvislosti s bodom 26 znenia záverov, ktorý sa týka systému monitorovania a hodnotenia misií (9517/22 ADD1).

## III. ZÁVER

5. Rada pre konkurencieschopnosť sa vzhľadom na uvedené vyzýva, aby schválila závery uvedené v prílohe.

**NÁVRH ZÁVEROV RADY O EURÓPSKÝCH MISIÁCH**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

PRIPOMÍNAJÚC

- nariadenie (EÚ) 2021/695, ktorým sa zriaďuje rámcový program pre výskum a inovácie Horizont Európa a stanovujú jeho pravidlá účasti<sup>2</sup>, pričom sa v ňom uvádzajú najmä charakteristiky európskych misií a určujú sa oblasti, v ktorých by sa mohli misie zriadiť;
- rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/764, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie rámcového programu pre výskum a inováciu Horizont Európa<sup>3</sup>, v ktorom sa okrem iného vymedzuje úloha rád misií;
- svoje závery z decembra 2020<sup>4</sup> o novom európskom výskumnom priestore, v ktorých sa odkazuje na zásadu direkcionality, viacúrovňové riadenie a zapojenie občanov s cieľom maximalizovať vplyv investícií do výskumu a inovácie;
- svoje závery zo septembra 2021<sup>5</sup> s názvom Globálny prístup k výskumu a inovácii – Európska stratégia medzinárodnej spolupráce v meniacom sa svete, v ktorých sa zdôrazňuje potreba posilniť existujúce multilaterálne partnerstvá a aliancie v oblasti výskumu a inovácie;
- odporúčanie Rady (EÚ) 2021/2122 o Pakte pre výskum a inováciu v Európe<sup>6</sup>, v ktorom sa stanovujú prioritné oblasti pre spoločné opatrenia v EÚ vrátane spoločného riešenia výziev zelenej a digitálnej transformácie a zvýšenia zapojenia spoločnosti do európskeho výskumného priestoru;

---

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 170, 12.5.2021, s. 1.

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ LI 167, 12.5.2021, s. 1.

<sup>4</sup> 13567/20.

<sup>5</sup> 12301/21.

<sup>6</sup> Ú. v. EÚ L 431, 2.12.2021.

- oznámenie Komisie z decembra 2019 o Európskej zelenej dohode<sup>7</sup> a oznámenie Európskej komisie z júla 2021 s názvom „Fit for 55“: plnenie cieľa EÚ v oblasti klímy do roku 2030 na ceste ku klimatickej neutralite<sup>8</sup>;
- oznámenie Európskej komisie zo septembra 2021 o európskych misiách<sup>9</sup>, v ktorom sa určuje päť európskych misií;
- ciele Agendy 2030 Organizácie Spojených národov pre udržateľný rozvoj prijatej v roku 2015, ktorá slúži ako zdroj pre navrhovanie a vykonávanie európskych misií;

## **I. Usmerňovanie európskeho výskumu a inovácie s cieľom podporiť verejné politiky, ktoré lepšie reagujú na spoločenské výzvy**

1. ZDÔRAZŇUJE, že hlavnými charakteristikami prístupu zameraného na misie je:
  - kooperatívnosť, nadnárodnosť, inkluzívnosť, multidisciplinárnosť a medziodvetvovosť, pokiaľ ide o riešenie zložitých spoločenských výziev prostredníctvom rozvoja systémového a koordinovaného prístupu v celom hodnotovom reťazci na únijnej, vnútroštátnej, regionálnej a miestnej úrovni pomocou príslušných aktérov, verejných politik, súkromných iniciatív a finančných nástrojov a programov v stanovenom časovom rámci a s merateľnými cieľmi;
  - prvok direkcionality, ktorého cieľom je strategicky nasmerovať a prioritizovať investície v oblasti výskumu a inovácie a iné odvetvové investície na európskej, vnútroštátnej a regionálnej úrovni ako súčasť procesu strategickkej koordinácie medzi výskumom a inováciou a inými relevantnými oblasťami politiky s cieľom dosiahnuť vplyv na spoločnosť a tvorbu politik prostredníctvom vedy a techniky;
  - proces spoločného navrhovania, spoločného vykonávania a spoločného monitorovania s verejnými aktérmi, súkromným sektorom a občianskou spoločnosťou na národnej, regionálnej a miestnej úrovni;

<sup>7</sup> COM(2019) 640 final.

<sup>8</sup> COM(2021) 550 final.

<sup>9</sup> COM(2021) 609 final.

2. PRIPOMÍNA, že výskum a inovácia je základom európskych misií a že dosiahnutie ich cieľov si vyžaduje krátkodobé, strednodobé a dlhodobé opatrenia vo všetkých príslušných odvetvových politikách zo strany verejných subjektov, súkromného sektora a občianskej spoločnosti, ako aj primerané financovanie; VYZÝVA predovšetkým Komisiu a členské štáty, aby v rámci európskych misií vykonávali súdržné verejné politiky založené na najmodernejšom vedeckom a technickom pokroku vrátane politík, ktorými sa stimuluje dopyt, podporuje zhodnocovanie vedomostí a podnecuje zmena správania;
3. PRIPOMÍNA, že z programu Horizont Európa sa financujú len činnosti v oblasti výskumu a inovácie, zatiaľ čo iné činnosti sa financujú prostredníctvom jednotlivých príslušných programov v rámci iných odvetvových politík v súlade s platnými pravidlami príslušných programov; PRIPOMÍNA, že strategický plán programu Horizont Európa sa zameriava na podporu synergií medzi programom Horizont Európa a inými príslušnými politikami a programami Únie;
4. ZDÔRAZŇUJE význam výskumných infraštruktúr pri dosahovaní cieľov európskych misií, najmä prostredníctvom ich multidisciplinárnych výskumných kapacít, a to aj v oblasti spoločenských a humanitných vied; ZDÔRAZŇUJE ich kľúčovú úlohu pri rozvoji pokročilých technológií a metódik a ich prepojenie so vzdelávacím a súkromným sektorom; BERIE NA VEDOMIE význam Európskeho strategického fóra o výskumných infraštruktúrach s cieľom usmerňovať strategický rozvoj týchto infraštruktúr a podporovať ich prínos k vykonávaniu európskych misií; PODČIARKUJE, že aj technologické infraštruktúry môžu prispieť k realizácii európskych misií;
5. KONŠTATUJE, že spoločenské výzvy, na ktoré sa vzťahujú európske misie, majú globálny charakter; NABÁDA Komisiu, aby podporovala medzinárodnú spoluprácu, a to aj prostredníctvom synergií s medzinárodnými iniciatívami zameranými na misie, ak to prispieva k dosahovaniu cieľov európskych misií, a zároveň zabezpečila dodržiavanie kľúčových zásad a hodnôt EÚ a ochranu záujmov EÚ;

## **II. Zabezpečenie účinného riadenia európskych misií**

6. ZDÔRAZŇUJE, že na dosiahnutie toho, aby boli európske misie úspešné, je potrebný účinný model viacúrovňového riadenia medzi príslušnými aktérmi, verejnými politikami, súkromnými iniciatívami a finančnými nástrojmi a programami; UZNÁVA potrebu prispôbiť model riadenia každej európskej misii;
7. DOMNIEVA SA, že účinné riadenie by malo byť založené na horizontálnom a vertikálnom prístupe v súlade s príslušnými povinnosťami; VYMEDZUJE horizontálne riadenie ako koordináciu medzi príslušnými aktérmi, verejnými politikami, súkromnými iniciatívami a finančnými nástrojmi a programami na rovnakej administratívnej úrovni a vertikálne riadenie ako koordináciu medzi príslušnými aktérmi, verejnými politikami, súkromnými iniciatívami a finančnými nástrojmi a programami na viacerých úrovniach: európskej, vnútroštátnej, regionálnej i miestnej;

### **A. Horizontálne riadenie**

8. PRIPOMÍNA, že úspech európskych misií je založený na účinných synergiách medzi programom Horizont Európa vrátane jeho európskych partnerstiev a inými príslušnými programami Únie s cieľom zabezpečiť súdržné programovanie a spolufinancovanie; VYZÝVA Komisiu, aby vytvorila a následne zaviedla do praxe potrebné podmienky na zabezpečenie doplnkových akcií všetkých príslušných programov EÚ na úrovni tematického programovania, ako aj na úrovni jednotlivých projektov; UZNÁVA významné úsilie, ktoré Komisia vynaložila na vytvorenie koordinačných orgánov medzi svojimi rôznymi útvarmi na podporu týchto synergií; PODČIARKUJE, že riadenie európskych misií v rámci Komisie by malo odrážať ich transformačnú a systémovú povahu; VYZÝVA Komisiu, aby predložila podrobné zmapovanie akcií, ktoré sa majú zrealizovať, a ich príslušné financovanie sprístupnené v rámci iných príslušných politík, programov a iniciatív Únie s cieľom zabezpečiť súdržné tematické programovanie a vykonávanie každej misie EÚ; NALIEHA na Komisiu, aby zabezpečila ďalšie značné investície z iných príslušných programov Únie, ktoré sú úmerné investíciám z programu Horizont Európa na podporu európskych misií;

9. VYZÝVA členské štáty, aby zohľadnili špecifické ciele európskych misií v rámci programovania a politik v jednotlivých odvetviach na vnútroštátnej úrovni, ako aj v programoch EÚ v rámci decentralizovaného hospodárenia; VYZÝVA Komisiu, aby zaviedla potrebné opatrenia a administratívne usmernenia na podporu synergií s programami EÚ v rámci decentralizovaného hospodárenia, najmä s Európskym fondom regionálneho rozvoja (ERDF), Európskym sociálnym fondom plus (ESF+), Kohéznym fondom, Európskym námorným, rybolovným a akvakultúrnym fondom (ENRAF), Fondom na spravodlivú transformáciu, Európskym poľnohospodárskym fondom pre rozvoj vidieka (ERDF), ako aj s Mechanizmom na podporu obnovy a odolnosti a národnými strategickými plánmi spoločnej poľnohospodárskej politiky (SPP); PRIPOMÍNA význam stratégií pre inteligentnú špecializáciu a národných plánov obnovy a odolnosti ako užitočného programového nástroja, ktorým sa prispieva k plneniu cieľov európskych misií;
10. VYZÝVA Komisiu, aby preskúmala možnosť vytvorenia systému označovania pre výzvy na predkladanie návrhov vyhlásené v rámci iných programov financovania Únie ako Horizont Európa, a to okrem iného s cieľom uľahčiť vytváranie portfólií misií, zvýšiť viditeľnosť súvisiacich iniciatív a zhromaždiť ich výsledky, čím sa prispeje k dosiahnutiu cieľov európskych misií;
11. KONŠTATUJE, že rady misií zohrávajú strategickú úlohu pri formulovaní poradenstva počas prípravy a životného cyklu európskych misií; NAVRHUJE, aby Komisia vzhľadom na medziodvetvový charakter európskych misií zohľadnila toto poradenstvo na príslušnej politickej úrovni; VYZÝVA Komisiu, aby o výsledkoch práce, ktorú vykonali rady misií, pravidelne podávala správu strategickému zloženiu programového výboru programu Horizont Európa a informovala o nich jeho príslušné tematické zloženia; PRIPOMÍNA význam odborných znalostí o participácii občanov v radách misií;

12. ZDÔRAZŇUJE, že úsilie v oblasti horizontálneho riadenia by sa malo vyvíjať aj na úrovni členských štátov; NABÁDA členské štáty, aby zaviedli primerané štruktúry riadenia, prostredníctvom ktorých sa príslušným aktérom, verejným politikám, súkromným iniciatívam a finančným nástrojom a programom umožní prispievať k dosahovaniu cieľov európskych misií; BERIE NA VEDOMIE, že misie majú svoj životný cyklus, v rámci ktorého sa konkrétni aktéri, politiky a nástroje zapájajú v rôznych fázach procesu riadenia; ZDÔRAZŇUJE preto, že neexistuje jednotný model riadenia a že členské štáty si môžu stanoviť vlastné mechanizmy riadenia v súlade so svojimi vlastnými štruktúrami a potrebami; VYZÝVA Komisiu, aby aktívne podporovala a uľahčovala výmenu osvedčených postupov medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o vhodné modely riadenia európskych misií;

## **B. Vertikálne riadenie**

13. UZNÁVA, že účinná koordinácia na európskej, vnútroštátnej, regionálnej a miestnej úrovni rozhodovania je nevyhnutná na to, aby boli európske misie úspešné; VYZÝVA Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili riadne zapojenie týchto úrovní; PRIPOMÍNA, že je dôležité zapojiť strategické zloženie a príslušné tematické zloženia programového výboru programu Horizont Európa s cieľom zohľadniť vnútroštátny kontext a možnosti lepšieho zosúladenia s činnosťami v oblasti výskum a inovácie vykonávanými na vnútroštátnej úrovni;
14. ZDÔRAZŇUJE potrebu analyzovať relevantnosť a potenciál únijných, vnútroštátnych, regionálnych a miestnych nástrojov a iniciatív, najmä partnerstiev, ako aj medzivládnych nástrojov s cieľom prispieť k plneniu cieľov európskych misií; VYZÝVA Komisiu, aby v úzkej spolupráci s ostatnými zainteresovanými stranami vykonala takéto preskúmanie; VYZÝVA členské štáty, aby určili národné, regionálne a miestne programy alebo iniciatívy vrátane ich výsledkov, ktorými možno prispieť k úspešnosti európskych misií; VYZÝVA Komisiu, aby v spolupráci s členskými štátmi zaviedla flexibilnú metodiku, ktorú môžu členské štáty a regióny použiť pri určovaní takýchto iniciatív alebo akýchkoľvek iných opatrení, ktorými možno prispieť k úspešnosti európskych misií a ich koordinácii na európskej, vnútroštátnej, regionálnej a miestnej úrovni;

15. UZNÁVA osobitnú úlohu regionálnych a miestnych orgánov pri realizácii európskych misií; ZDÔRAZŇUJE, že miestne a regionálne orgány zohrávajú kľúčovú úlohu pri podpore demonstračných iniciatív na testovanie riešení vrátane vedeckých a technických riešení s koncovými používateľmi a občanmi;
16. KONŠTATUJE, že znalostné a inovačné spoločnosti (ZIS) Európskeho inovačného a technologického inštitútu (EIT) sú celoeurópskymi výskumnými a inovačnými ekosystémami, v ktorých sa stretávajú rozmanití aktéri, a že túto dynamiku môžu doplniť aj aliancie európskych univerzít, najmä v rámci svojho výskumno-inovačného rozmeru; VYZÝVA preto Komisiu a členské štáty, aby podporovali súlad medzi dosahovaním cieľov európskych misií a akciami EIT a jeho ZIS a aby zároveň podporovali činnosti, ktoré vykonávajú aliancie európskych univerzít v rámci svojho výskumno-inovačného rozmeru;
17. BERIE NA VEDOMIE potenciál nástroja „ERA Hub“ posilniť kapacitu regionálnych výskumných a inovačných ekosystémov, vytvoriť rámcové podmienky pre spoluprácu a prepojiť ich na európskej úrovni;

### **C. Správa portfólia misie**

18. ZDÔRAZŇUJE význam súdržného riadenia projektov a akcií financovaných na európskej, vnútroštátnej, regionálnej a miestnej úrovni, ktoré prispievajú k plneniu cieľov misií; PRIPOMÍNA, že pri realizácii misií sa má dodržiavať portfóliový prístup založený na ucelenej skupine činností; KONŠTATUJE, že portfólio misie by malo odrážať celý hodnotový reťazec vrátane aspektov týkajúcich sa spoločenských a humanitných vied; PRIPOMÍNA preto význam základného výskumu pri budovaní portfólia, ako aj relevantnosť projektov s vysokým inovačným potenciálom a vysokou úrovňou rizika, napríklad v odvetviach, ktoré sú pre Úniu kľúčové a strategické, a to s podporou Európskej rady pre inovácie (EIC);

19. ZDÔRAZŇUJE význam riadenia portfólia misie, pričom podporuje potrebnú flexibilitu pri programovaní, vykonávaní, zložení a zmene orientácie portfólia počas životného cyklu európskej misie; VYZÝVA Komisiu, aby pravidelne informovala strategické zloženie programového výboru programu Horizont Európa o metódach používaných pri riadení portfólia misie a o dosiahnutom pokroku;
20. PRIPOMÍNA, že portfólio misie by malo zahŕňať činnosti financované na európskej, vnútroštátnej, regionálnej a miestnej úrovni; NABÁDA Komisiu, aby medzi členskými štátmi posilňovala a podporovala výmenu osvedčených postupov v oblasti riadenia portfólia misie na vnútroštátnej úrovni a na úrovni EÚ; UZNÁVA význam činností strategického predvídania, ktorých cieľom je predvídať a zohľadňovať narušenia v oblasti vedy, techniky a v sociálno-politickej oblasti pri vykonávaní európskych misií;

### **III. Participácia občanov**

21. POTVRDZUJE, že spoločenské, environmentálne a hospodárske výzvy možno vyriešiť len prostredníctvom posilneného vzťahu medzi tvorbou politik, vedou a spoločnosťou; KONŠTATUJE, že pandémia COVID-19 a niektoré výzvy zelenej a digitálnej transformácie, ako je zmena klímy alebo výzvy súvisiace s vývojom kľúčových digitálnych technológií, poukázali na význam posilnenia vzťahu medzi vedou a spoločnosťou; ZDÔRAZŇUJE, že je dôležité posilniť dôveru spoločnosti vo vedu, podporiť zručnosti kritického myslenia založené na vedomostiach a bojovať proti šíreniu pseudovied a nepodložených tvrdení; UZNÁVA, že jedným z prostriedkov na dosiahnutie tohto cieľa je posilnenie aktívnej úlohy občanov a ich zapojenie sa do výskumu a inovácie;
22. VYZDVIHUJE angažovanosť občanov vo vede, pretože sa ňou podporuje informovanosť a spoločenské zmeny; je mimoriadne dôležitá najmä v kontexte európskych misií, keďže ich konečným cieľom je zlepšiť život občanov; ZDÔRAZŇUJE význam aktívneho zapojenia nedostatočne zastúpených skupín;

23. PRIPOMÍNA, že na to, aby boli európske misie úplne úspešné, je potrebná participácia všetkých občanov EÚ od prvých fáz určenia konkrétnych európskych misií a počas celej doby ich plánovania, vykonávania a monitorovania; VYZÝVA Komisiu, aby vypracovala plán zapojenia verejnosti a komunikácie s ňou pre každú misiu a posúdila účinnosť týchto plánov v procese monitorovania, hodnotenia a preskúmania európskych misií a nadviazania na ne; VYZÝVA členské štáty, aby podporovali takéto plány zapojenia verejnosti a komunikácie s ňou na národnej, regionálnej a miestnej úrovni a aby vo vhodných prípadoch a na dobrovoľnom základe vypracovali individualizované plány zapojenia verejnosti a komunikácie s ňou; VYZÝVA Komisiu, aby aktívne uľahčovala výmenu osvedčených postupov týkajúcich sa participácie občanov na európskych misiách;
24. PRIPOMÍNA, že inštitúcie vysokoškolského vzdelávania a výskumné a technologické inštitúcie sú na rozhraní medzi vedou a spoločnosťou a zohrávajú aktívnu úlohu pri posilňovaní demokratických hodnôt a postupov, príprave študentov na aktívne občianstvo a občiansku angažovanosť a stimulovaní verejnej diskusie vedecky podloženými informáciami; NABÁDA Komisiu a členské štáty, aby podľa potreby spolupracovali s inštitúciami vysokoškolského vzdelávania a výskumnými inštitúciami pri plnení úlohy možných sprostredkovateľov medzi európskymi občanmi a európskymi misiami s cieľom podporiť spoločenské zmeny;

#### **IV. Monitorovanie, preskúmanie a hodnotenie európskych misií**

25. PRIPOMÍNA, že posúdenie prvých európskych misií a preskúmanie oblastí európskych misií má Komisia vykonať najneskôr do 31. decembra 2023 a pred tým, ako prijme akékoľvek rozhodnutie o vytvorení nových misií alebo o pokračovaní, ukončení či presmerovaní prebiehajúcich európskych misií; ODPORÚČA, aby sa v rámci existujúcich oblastí misií nezačali žiadne nové misie ani aby sa nenavrhl žiadne nové oblasti misií, kým nebudú pozitívne posúdené súčasné misie; VYZÝVA Komisiu, aby vzhľadom na medziodvetvový rozmer európskych misií a ich vplyv na zosúladenie vnútroštátnych politík nad rámec výskumu a inovácie informovala Radu o akomkoľvek budúcom vývoji vo vzťahu k európskym misiám;

26. ZDÔRAZŇUJE, že pri európskych misiách by sa mal uplatňovať transparentný, rodovo responzívny a spoľahlivý systém monitorovania a hodnotenia založený na cieľoch každej európskej misie, aby sa zohľadnil jej systémový a dynamický rozmer;
27. ZDÔRAZŇUJE, že tento systém monitorovania a hodnotenia by mal umožniť aj pravidelné posúdenie pokroku dosiahnutého v súvislosti s čiastkovými cieľmi a cieľmi rôznych projektov a činností, ktoré prispievajú k európskym misiám, s cieľom zabezpečiť jeho správny priebeh a dosiahnutie stanovených cieľov;
28. VYZÝVA Komisiu, aby vypracovala metodiky a postupy monitorovania a analýzy európskych misií založené okrem iného na existujúcich odborných znalostiach s konkrétnymi kvantitatívnymi a kvalitatívnymi kľúčovými ukazovateľmi výkonnosti prispôbenými špecifickosti prístupu zameraného na misie vrátane jeho systémovej povahy a aby o tom informovala Radu; ZDÔRAZŇUJE potenciál využívania inovačných metodík, ako sú metodiky vyvinuté v kontexte indexu lepšieho života OECD alebo prehľadu na monitorovanie Zelenej dohody; ZDÔRAZŇUJE, že je dôležité vytvoriť mechanizmus na posúdenie vplyvu európskych misií;
29. VYZÝVA Komisiu, aby predložila Rade opatrenia na stimulovanie a rozširovanie poznatkov získaných v rámci európskych misií v Európe s cieľom zabezpečiť, aby výsledky priniesli prospech všetkým krajinám v Európe.

---